Our Lady of the Mountains

Love God, Love Others, Make Disciples.

Holy Family Mission & Chapel of the Sacred Heart Mission

(307) 733-2516
www.olmcatholic.org

October 1, 2017

Pastor Fr. Lucas Kazimiro Simango
Associate Pastor Fr. Philip Vanderlin, O.S.B.

Month of the Rosary

The month of October is dedicated to the Holy Rosary. At 3:00pm every Sunday in October the Divine Mercy chaplet and Rosary will be prayed here at Our Lady of the Mountains. Please join us.

Mes del Rosario

El mes de octubre está dedicado al Santo Rosario. A las 3:00 pm todos los domingos de octubre se rezará aquí el Rosario y la Capilla de la Divina Misericordia en Nuestra Señora de las Montañas. Por favor únete a nosotros.

Sacraments & Celebrations

Sunday Masses
8:00 AM
10:00 AM
12:00 PM in Spanish
Mass of Anticipation
Saturday 5:30 PM
Daily Masses
Monday—Saturday 8:00 AM
Wednesday 1:30 PM at hospital
Thursday 5:30 PM
Friday 7:00 PM in Spanish
Sacrament of Confession
Thursdays 12:00-1:00 PM
Saturdays 4:00-5:00 PM
And by Appointment
Eucharistic Adoration
Thursdays 8:30 AM-5:15 PM
Morning Prayer
7:45 AM Monday - Saturday
Presentations, Baptisms, Quinceañeras
English Baptisms: 1st Sat. of the month 11:00 AM
Spanish Baptisms: 2nd Fri./month 7 PM &
2nd Sun./month 12 PM
Presentations: First Friday of the month 7:00 PM
Quinceañeras: 2nd Sat. of the month 11:00 AM
Baptismal Preparation Class in English: Call the office
Holy Family Mission Church in Thayne, WY
Sunday Mass
10:30 AM
Reconciliation
Sunday 10:00 AM
Chapel of the Sacred Heart, GTNP Sundays at 5:00 PM
Open June 11, 2017—September 24, 2017

Sacramentos & Celebraciones

Misas de Domingo
8:00 AM
10:00 AM
12:00 PM en Español
Misa de Anticipación
Sábado 5:30 PM
Misas Diarias
Lunes—Sábado 8:00 AM
Miércoles 1:30 PM el hospital
Jueves 5:30 PM
Viernes 7:00 PM en Español
Sacramento de Confesión
Jueves 12:00-1:00 PM
Sábados 4:00-5:00 PM
Y Por Cita Con Anticipación
Adoración de la Eucaristía
Jueves 8:30 AM-5:15 PM
Oración Cada Mañana
7:45 AM Lunes - Sábado
Presentaciones, Bautismos, y Quinceañeras
Bautismos en Ingles: 1er sábado del mes 11:00 AM
Bautismos en Español: 2o Viernes/mes a las 7 PM y
2o Domingo del mes 12 PM
Presentaciones: 1er viernes del mes 7:00 PM
Quinceañeras: 2o sábado del mes 11:00 AM
Plática Bautismal en Español: 1er viernes 7:40 PM
Misión de la Sagrada Familia en Thayne, WY
Misa del Domingo
10:30 AM
Reconciliación
Domingo 10:00 AM
Capilla del Sagrado Corazon, Domingos a las 5:00 PM
Abierto 11 junio 2017—24 septiembre 2017

MASS INTENTIONS

Sunday, October 1
8:00 AM The People of Our Lady of the Mountains
10:00 AM King Carter Family
12:00 PM Michael Sherwin Kroner
Monday, October 2
8:00 AM Tad Jones
Tuesday, October 3
8:00 AM Carl Beavers
Wednesday, October 4
8:00 AM Anna Phelps +
1:30 PM John & Mamie Mortillaro
Thursday, October 5
8:00 AM Ingrid Weber
5:30 PM The Sick
Friday, October 6
8:00 AM Claudia Coffey
7:00 PM Guadalupe
Saturday, October 7
8:00 AM Leonard Phelps +
5:30 PM Steve Hahn +
Sunday, October 8
8:00 AM The People of Our Lady of the Mountains
10:00 AM Edwin Miller +
12:00 PM Carlos Daniel Moreno Aguilar +

If you wish to have Mass(es) offered for a specific intention, contact the Parish Office.
If you wish Mass(es) offered on a specific date, please contact the parish office three months prior.
If you'd like to add someone to the prayer list,

PRAYER

If you or someone you know would like a visit from a priest, they are more than happy to do so. To set up a visit with a priest, you may call the parish office or the priest.

For the Living
Please pray for yourself, your neighbor, a loved one who may be struggling or rejoicing in the journey we call life.

Healing Intentions
Jesse Samluk, Victims of the Natural Disasters, Carol DeLois, Bill Hill, Migs Lewis, Amy Nicole Tice, Dorothy Barker, Bob Voltz

Souls of the Departed
David Shepherd

OCTOBER 7-OCTOBER 8

5:30 PM
Readers:
Bill Maloney, Vickie Mates
Extraordinary Ministers of Holy Communion:
Teresa Donnelly, Suzie Kirvinskee, Adam Mates

8:00 AM
Readers:
Mary Cernicek, Bill Doyle
Extraordinary Ministers of Holy Communion:
Mary Bleffert, Shirley Craighead, Connie Davis

10:00 AM
Readers:
Sarah Beth Barnett, Carl Salerno
Extraordinary Ministers of Holy Communion:
Rubi Colin-Zarate, Barbara McPeak, Mary Salerno

RCIA
Rite of Christian Initiation for Adults is the catechesis for adults over the age of 18. This is for those who have yet to receive the sacraments of Baptism, First Communion, or Confirmation. Additionally, this class is for all those couples who have yet to receive the sacrament of Marriage. Those who would like to deepen their understanding and faith are also invited. Contact sarahbeth@olmcatholic.org if you'd like to sign up for RCIA.

Catequesis Para Adultos
Tendrá lugar cada viernes a partir del 6 de octubre. La clase incluye la Misa a las 7 PM e instrucción por 45 minutos después de Misa. Esta clase es para los que tienen 18 o más años. Es para los que necesitan recibir el bautismo, la Primera Comunión, la Confirmación, el Matrimonio, o varios o todos de esos sacramentos. También es para los que quisieran profundizar y crecer en su fe. Por favor, vengan e inscríbanse.

For Hurricane Irma Victims
October 7-8, our parish will take up a special collection for the victims of Hurricane Irma. If you will be out of town for this collection, you may donate to http://www.flacathconf.org/hurricane-irma-response.

Para Las Victimas del Huracán Irma
El 7-8 Octubre, nuestra parroquia recaudará una colecta para las victimas del Huracán Irma. Si Ud. no está presente ese fin de semana, se puede donar en http://www.flacathconf.org/hurricane-irma-response.

Join Us In the Parish Hall for Fellowship...
After the 8 AM, 10 AM, and noon Masses we host an hour of friendship in the parish hall. Please stop by to munch on some food and chat with the others! And...if you would like to help, we always appreciate contributions of yummy muffins and/or breakfast breads!!

Venga al Salón Parroquial Para Un Convivio…
Después de las Misas de 8 y 10 AM y 12 PM tendremos un convivio en el Salón de la Iglesia para conozcamos uno al otro ¡Por favor, venga con los demás! Y ... si le gustaría ayudar, siempre apreciamos las contribuciones de deliciosos muffins y / o panes de desayuno.

Sad to Say Goodbye...
We are very sad to announce that Our Lady of the Mountain's Business Manager, Tamra Hendrickson, has decided to move on. We sincerely appreciate and thank Tamra for her many years of excellent, faith-filled service to our parish. We wish Tamra all the best in her future endeavors.

Es Triste Decir "Adios"...
Estamos muy tristes al anunciar que la Gerente de Negocios de Nuestra Señora de la Montaña, Tamra Hendrickson, ha decidido seguir adelante. Agradecemos sinceramente a Tamra por sus muchos años de excelente servicio lleno de fe en la parroquia. Le deseamos a Tamra todo lo mejor en sus futuros esfuerzos.

Job Opening
Our Lady of the Mountains
Parish Business Manager—Job Description

Position Purpose: This full time position is responsible for the day to day operation of the parish and its facilities.

Responsibilities include the following, but are not limited to:

- Supervision of Administrative Assistant and Maintenance Supervisor. Assist in supervising volunteers, contractors and subcontractors.
- Maintain all financial records and banking relationships. Process payroll and taxes; manage accounts receivable, accounts payable and annual budget; prepare periodic financial reports for the Finance Council and Pastor; work with our Certified Public Accountant for monthly account reconciliation and annual diocesan report.
- Oversee facilities' planning, maintenance, rental properties and leases.
- Ensure the accuracy of all sacramental records; directly responsible for wedding files.
- Monitor and oversee technology and related activity, including webpage and social media.
- Ensure effective communication. Manage the telephone system; parish and master calendar; the publication of weekly bulletin, advertising and other internal communications.
- Interface with parish ministries and Parish Council as required.
- Attend and record all Finance Council meetings.
- Interface with Trustees as appropriate
- Ensure that all employees, and volunteers have Background Checks and Safe Environment Training, as required by the Diocese of Cheyenne
- Other responsibilities as indicated by the Pastor.

Ideal candidate is a Catholic in good standing who has a solid relationship with the church and God. He/she is a self-starter, a natural leader, has excellent organizational skills, strong interpersonal verbal and written skills, and multi-task oriented. Must be proficient on the computer and a willingness to learn and master church specific accounting and family management software. A degree in business or equivalent experience in required. To apply, please contact Fr. Lucas Simango at frlucas@olmcatholic.org or call 307-733-2516.

Puesto Vacante
Iglesia Católica Nuestra Señora de las Montañas
Gerente de Negocios Parroquial—Descripción del Puesto
Posición Propósito: Esta posición a tiempo completo responsable de la operación diaria de la parroquia y sus instalaciones.
Las responsabilidades incluyen las siguientes, pero no se limitan a:

- Supervisión del Asistente Administrativo y Supervisor de Mantenimiento. Ayudar en la supervisión de voluntarios, contratistas y subcontratistas.
- Mantener todos los registros financieros y las relaciones bancarias. Procesar la nómina y los impuestos; administrar cuentas por cobrar, cuentas por pagar y presupuesto anual; preparar informes financieros periódicos para el Consejo de Finanzas y el Pastor; trabajar con CPA para la reconciliación mensual de la cuenta y el informe diocesano anual.
- Supervisar las instalaciones de planificación, mantenimiento, propiedades de alquiler y arrendamientos.
- Asegurar la exactitud de todos los registros sacramentales; directamente responsable de los archivos de la boda.
- Supervisar y supervisar la tecnología y la actividad relacionada incluyendo la página web y los medios sociales.
- Asegurar una comunicación efectiva. Administrar el sistema telefónico; calendario parroquial y maestro; la publicación de boletines semanales, publicidad y otras comunicaciones internas.
- Intercambie con los ministerios parroquiales y el Consejo Parroquial según sea necesario.
  Asistir y registrar todas las reuniones del Consejo de Finanzas.
- Interfaz con los Fiduciarios según corresponda
  Asegúrese de que todos los empleados y voluntarios cuenten con Chequeos de Antecedentes y Entrenamiento en el Ambiente Seguro, según lo requiere la Diócesis de Cheyenne
- Otras responsabilidades como lo indica el Pastor.

El candidato ideal es un católico de buena reputación que tiene una sólida relación con la iglesia y con Dios. Él / ella es un auto-arranque, un líder natural, tiene excelentes habilidades de organización, fuerte habilidades interpersonales verbales y escritas, y multi-tarea orientada. Debe ser competente en la computadora y estar dispuesto a aprender y dominar la contabilidad específica de la iglesia y el software de gestión familiar. Un grado en el negocio o experiencia equivalente en requerido. Para solicitar, póngase en contacto con el P. Lucas Simango en frlucas@olmcatholic.org o llame al 307-733-2516.

Silent Auction
On a used Mastercraft saddle handcrafted by American Saddlery in the U.S.A. According to Lou Talbert, this saddle would be valued at $1,499.00 new, and $995.00 used. The starting bid is $800.00. The saddle was given to Fr. Hugo by seminarian John Trost, son of Randy and Michelle Trost-Hall. In turn, the revenues from the auction will be donated to help St. Anthony Church reach its goal for the Living & Giving in Christ Ministry Appeal. To make a bid, you may call the Shepherd's Staff at (307) 266-2667 or send your bid to secretary@stanthonyscasper.org. Include your name, address, phone number and bid (in increments of $10.00). The auction ends on November 27, 2017.

Una Licitación
Habrá una licitación de una silla de caballo Mastercraft, hecho a mano por American Saddlery en los EE.UU. Según Lou Talbert, esta silla valdría $1,499.00 nuevo, y $995.00 usada. La primera oferta es $800.00. La silla fue regalado al Padre Hugo por el seminarista John Trost, hijo de Randy y Michelle Trost-Hall. Luego, las ganancia estarán donados a ayudar a la Iglesia St. Anthony alcanzar su meta para la Apelación Viviendo y Dando en Cristo. Para hacer una oferta, se puede llamar al Shepherd's Staff (307) 266-2667 o mándela a secretary@stanthonyscasper.org. Incluye su nombre, su dirección, su numero de teléfono y su oferta (en incrementos de $10.00). La licitación termina el 27 noviembre 2017.

Beginning Experience
Casper, WY October 20-22, 2017
Beginning Experience is a weekend program that offers healing and renewal to divorced, widowed and separated men and women. It is a non-profit, faith-based comprehensive program offered to all persons, regardless of religious preference. A Beginning Experience weekend offers support and direction to help resolve grief or anger that can follow the end of a marriage by divorce, separation or death. The weekend can be a time for a real awakening, a re-evaluation, and a new beginning. Beginning Experience is a positive experience of hope. You can anticipate an intensely reflective, possibly painful, but spiritually honest self-encounter. You will also find support, warm fellowship, and community. The next Beginning Experience weekend is in Casper from 7 PM, Friday, Oct. 20 through Sunday, Oct. 22 around 4 PM. You must commit to be present the entire weekend. We ask for $150 donation, which includes sleeping arrangements, meals, and materials. Scholarships are available. No one is turned away due to finances.
Registration deadline is October 18. Contact these team members for more information:
Curtis at (307) 240-1232 or westcurtis2014@gmail.com
Diane at (307) 262-4142
Pauletta at (307) 267-6375

Experiencia de Inicio
Casper, WY 20-22 Octubre 2017
Experiencia de Inicio es un programa de fin de semana que ofrece sanación y renovación a hombres y mujeres divorciados, separados y enviudados. Es un programa completo sin fines de lucro, basado en la fe que está ofrecido a toda gente, sin tener en cuenta su preferencia religiosa. Un fin de semana con **Experiencia de Inicio** ofrece apoyo y dirección a ayudar a resolver el dolor o el enojo que puede seguir el fin de matrimonio por el divorcio, una separación, o la muerte. El fin de semana podría ser un momento para abrir los ojos, reevaluar, y un nuevo comienzo. **Experiencia de Inicio** es una experiencia positiva de esperanza. Puede anticipar un intenso auto-encuentro que es espiritualmente honesto, reflexivo y quizás doloroso. También encontrará apoyo, hermandad calurosa y comunidad. El próximo fin de semana de **Experiencia de Inicio** está en Casper de las 7 PM, el viernes, 20 octubre, hasta el domingo, 22 octubre, por las 4 PM. Tiene que comprometer a estar presente todo el fin de semana. Pedimos un donativo de $150 por el alojamiento, la comida, y los materiales. Becas están disponibles. No se niega a nadie debido a carencia de finanzas. Hay que inscribirse para 18 octubre. Contacte a los siguientes miembros del equipo para obtener más información:
Curtis at (307) 240-1232 o westcurtis2014@gmail.com
Diane at (307) 262-4142
Pauletta at (307) 267-6375

Share The Journey
Join Pope Francis and bishops across the U.S. and around the world in supporting our brothers and sisters who have fled their homes seeking a decent and safe life for their families. *October 7-13* is designated as a Week of Prayer and Action across the U.S. For more information: www.justiceforimmigrants.org

Share the Journey #
#sharejourney

Compartir El viaje
Únase al Papa Francisco ya los obispos a través de los Estados Unidos y alrededor del mundo para apoyar a nuestros hermanos y hermanas que han huido de sus hogares buscando una vida decente y segura para sus familias. Del 7 al 13 de octubre se designa como Semana de Oración y Acción en los Estados Unidos. Para más información: www.justiceforimmigrants.org

Blessing of Pets
We will bless pets and service animals on October 4, 2017 at 3:30 PM in the parking lot at Our Lady of the Mountains. God bless.

Bendición de Mascotas
Bendeciremos animales domésticos y animales de servicio en 4 de octubre de 2017 a las 3:30 pm en el estacionamiento de Nuestra Señora de las Montañas. Dios bendiga.

Children's Choir
All children grades 3 through 6 are encouraged to join the new **Children's Choir**. If you are a younger singer and can read well, you are also welcome to join. Rehearsals will be in the church for a half hour during coffee hour after the 10 AM Mass. The kids will be singing once a month at the 10 AM Mass and at the 4 PM Christmas Eve Mass. The goal of this choir is to help the children find their singing voices and to share their talents at Mass. See Ron at the organ after Mass to register your child and get a Children's Choir schedule. We will need several **Parent/Teen Helpers** to facilitate the rehearsals. If you are a parent or a teen, please consider joining in with the fun at rehearsals.

Coro de Niños
A todos los niños del grado 3o al 6o se les anima juntarse con el nuevo **Coro de Ninos**. Otros cantadores jóvenes que saben leer también están invitados. Los ensayos están en la iglesia por media hora después de la Misa de las 10 AM. Los niños cantaran una vez al mes durante la Misa de las 10 AM y en la Misa a las 4 PM en la Nochebuena. La meta de este coro es ayudar a los niños a encontrar sus voces para cantar y a compartir sus talentos durante la Misa. Hable con Ron después de las Misas matutinas para inscribir a su hijo y para obtener el programa. Necesitamos unos **Padres/ Teens para Ayudar** a facilitar los ensayos. Si Ud. es un papá o un teen, por favor, considere participar en la diversión en los ensayos.

Adult Choir Rehearsals
Rehearsals for our Adult Choir will begin Wednesday, **October 4**. All adults and High School teens who like to sing and those who wish to learn to improve their singing abilities are welcome to join the choir. The Adult Choir sings a broad spectrum of music, from Gregorian chant to contemporary music. Rehearsals are in the Church on Wednesday evenings from 5:30 to 8:00. The Adult Choir Ensemble sings at weekend liturgies and also sings at special liturgies throughout the year, such as Christmas Eve Mass and Holy Week services. Come and share your gift of music! If you have any questions, see Ron at the organ after Mass or email him at refjr1960@gmail.com.

Ensayos Para el Coro de Adultos
Los ensayos para el Coro de Adultos iniciara el miércoles, **4 octubre**. Todos los adultos y jóvenes de High School a quienes les gusta cantar y los que esperan mejorar sus habilidades están bienvenidos a juntar al Coro. El Coro de Adultos canta un rango grande de música, de Canto Gregoriano a música contemporánea. Los ensayos están en la iglesia los miércoles en la tarde de 5:30-8:00. El Coro de Adultos canta en las liturgias en los fines de semana y también en liturgias especiales durante el año (La Navidad y para La Semana Santa). ¡Venga a compartir su don para la música! Si tiene preguntas, hable con Ron por la oficina o por su correo: refjr1960@gmail.com.

Handbell Choir
We need a few more people to ring handbells. All adults and High School students that would like to learn to play handbells are invited to join the Handbell Choir. Rehearsals on Thursday evenings from 6:00-8:00 PM. Basic music reading skills are helpful, such as knowing how to "count" the various types of notes and being able to discern whether a note is a line or a space note on the music staff. If you are interested, please see Ron at the organ after Mass.

Ensayos Para el Coro de Adultos
Se necesita unas personas mas para tocar las campanitas. Todos los adultos y estudiantes del High School que quisieran aprender a tocar las campanitas están invitados a unirse con el Coro de Campanitas. Los ensayos son los jueves de 6:00-8:00 PM. Ayuda tener un conocimiento básico de música. Por ejemplo, saber como "contar" los varios tipos de notas y distinguir entre una nota en línea y una nota espacial. Si le gustaría unirse, hable con Ron en el órgano después de Misa.

Mass on the Feast Day of St. Luke
Mass will be celebrated on October 18, at 8 AM, at Our Lady of the Mountains, in recognition of the dedicated work of Catholic and non-Catholic Health Care Providers.

Misa Para La Fiesta de San Lucas
Celebraremos una Misa el 18 octubre, a las 8 AM, en nuestra iglesia, para reconocer el trabajo dedicado de los proveedores de servicios médicos, católicos y no-católicos.

…a continuing series about the Mass

PART TWO: Story Telling

Homily

"Homily" (which replaced the word "sermon" for many) is a new word for some non-Catholics. It means more than just a sermon or a talk about how we are to live or what we are to believe. It is an act of worship rooted in the texts of the Mass and especially in the readings from Scripture which have just been proclaimed. The homily takes the Word and brings it to our life situation today. Just as a large piece of bread is broken to feed individual persons, the word of God must be broken open so it can be received and digested by the congregation.

Creed

The homily is often followed by a few moments of silence during which we each thank God for the word we have heard and apply the message of today's readings to our daily living. Then stand and together we recite the creed. The creed is more than a list of things which we believe. It is a statement of our faith in the word we have heard proclaimed in the Scripture and the homily, and a profession of the faith that leads us to give our lives for one another as Christ gave his life for us. Originally the creed was the profession of faith of those about to be baptized at this point in the Mass.

…una serie en curso sobre la Misa

SEGUNDA PARTE: Contar Cuentos

Homilía

"Homilía" (que reemplazo la palabra "sermón") es una palabra nueva por algunos no-Católicos. Significa mas que un sermón o una platica sobre como deberíamos de vivir o creer. Es una acción de alabanza arraigada en las Escrituras de la Misa y especialmente en ellas que acaban de ser proclamadas. La homilía aplica la Palabra a nuestra situación de vida hoy. Así como un pedazo grande de pan esta quebrada para darles de comer a individuos, la Palabra de Dios debe de estar quebrada para que la gente la digiere.

El Credo

La homilía suele estar seguida por unos momentos de silencio en que damos gracias a Dios por la Palabra que hemos escuchado y aplicamos el mensaje de las lecturas de hoy en nuestra vida diaria. Luego, de pie y recitamos el credo. El Credo es mas que una lista de cosas en que creemos. Es una declaración de nuestra fe en la Palabra que escuchamos en las Escrituras y la homilía, y una profesión de la fe que nos guía a dar nuestras vida a los demás como Cristo dio la suya a nosotros. Originalmente, el credo fue la profesión de fe de los que iban a ser bautizados.

Marriage Encounter Weekend

"Seek the Lord while he may be found." It is possible to find greater intimacy in your marriage on the Marriage Encounter Weekend as well as greater intimacy in your prayer and relationship with the Lord. Couples of all faiths are welcome.
The next Marriage Encounters are listed below:
The Ranch @ Ucross Clearmont, WY Nov 3-5
Billings, MT Jan 26-28, 2018
Riverton Mar 2-4, 2018.
For more information and to apply call Paul and Tracy 307-689- 2820.

Encuentro de Matrimonio

"Busquen al Señor mientras pueda ser hallado." Es posible encontrar más intimidad en su matrimonio en el Encuentro Matrimonial además que más intimidad en su oración y su relación con el Señor. Parejas de todo tipo de fe están invitadas.
Los siguientes encuentros están abajo:
Ranch @ Ucross en Clearmont, WY 3-5 nov.
Billings, MT 26-28 enero 2018
Riverton, WY 2-4 marzo 2018
Para obtener información y para inscribirse, visite: web www.wwme.org o llame a Paul y Tracy 307-689-2820.

You Can Help Your Marriage

Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you argue…or have you just stopped talking to each other? Does talking about it only make it worse? Retrouvaille (pronounced retro-vi with a long i) helps couples through difficult times in their marriages. This program has helped 10's of 100's of couples experiencing difficulties in their marriage. The upcoming program is on November 3-5, 2017. For confidential information about or to register, call (720) 257-9106 or email: retrouvaille.co@gmail.com or visit the website at www.HelpOurMarriage.com.

Tú Puedes Ayudar a Su Matrimonio

¿Te sientes solo? ¿Están frustrados o enojados uno con el otro? ¿Se discuten…o simplemente han dejado de hablar? ¿Hablar del problema solo lo hace peor? Retrouvaille (pronunciado Ret-re-vay) ayuda a parejas durante tiempos difíciles en sus matrimonios. Este programa ha ayuda a miles de parejas experimentando dificultades en su matrimonio. El próximo programa es el 3-4 noviembre 2017. Para obtener información en confianza o para inscribirse en el programa, llame (720) 257-9106 o mande un correo electrónico a retrouvaille.co@gmail.com o visite el sitio de web: www.HelpOurMarriage.com.

BUBBA'S BAR-B-QUE RESTAURANT
PO Box 1168
100 Flat Creek Drive.
Jackson Hole, WY 83001
307-733-2288
Fax 307-733-5374

S-S Service
24-hour Residential & Commercial Maintenance Repairs

Refrigeration • Heating A/C • Electrical & Gas Appliances • Plumbing

John Doyle, Owner
733-6755

Sidewinders
Tavern & Sports Grill

Parties
Big Screen TV's
Microbrews
Cigar Bar
Video Games
Pizza & Great Food
Discount Liquor Store

945 W. Broadway
Under the Big American Flag

HOYT
Mathews
ARCHERY UNLIMITED LLC
ETNA WYOMING 307-884-3488
SWAROVSKI OPTIK
BOWTECH
GUNS - AMMO - LICENCES
http://www.archeryunlimitedllc.net/

trilipiderm®
All-Body Moisture Retention Crème
JACKSON'S OWN SOLUTION TO DRY SKIN!
SOLUCIÓN PARA LA PIEL SECA!
AVAILABLE AT FINE RETAILERS THROUGHOUT JACKSON HOLE
WWW.TRILIPIDERM.COM

Belle Cose
Beautiful Things for Entertaining
48 East Broadway • 733-2640 • www.bellecose.com

TLS LIQUORSTORE & WINE LOFT Jackson Hole
Locally Owned Community Minded
115 Buffalo Way
P.O. Box 8219
Jackson, WY 83002
307.733.4466 / Fax 307.732.1825
stephan@WineLiquorBeer.com
www.WineLiquorBeer.com

THE LEXINGTON® AT JACKSON HOLE
HOTEL & SUITES
285 N. Cache
(On Hwy. 89 &191)
(307) 733-2648
www.lexjh.com

JAMES E. GIGAX
INJURY CASES/CASOS DE ACCIDENTES
Accident Lawyer (Abogado)
Hablo Español (and English)
307-632-4200
www.gigaxlaw.com • www.lastimadura.com
Covering all of Wyoming

TILLEMANS
ARCHITECT ✦ BUILDER
Lori M. Tillemans, AIA
P.O. Box 6525 Jackson, Wyoming 83002
lori@tillemans.com www.tillemans.com
(307)413.7731

trio
FINE ART
Kathryn Mapes Turner
Jennifer L. Hoffman
Bill Sawczuk
545 N Cache St, Jackson, WY
307.734.4444

The Merry Piglets
Mexican Grill
Tex Mex Specials•Mexican Grilled Fajitas
Salsa made fresh daily•Nachos
Fire-roasted Chicken•Quesadillas
1 1/2 Blocks North of Town Square at 160 N. cache
Dine-In or Take-out
307-733-2966

BANK OF JACKSON HOLE
Invest in your community.
Bank Local.
307.732.BOJH www.bojh.com FDIC

THE GUN BARREL
STEAK & GAME HOUSE
733-3287 ★ 862 W. BROADWAY

Wyoming
Landscape Maintenance
Lawnmowing - Gardening
Tree & Lawn Care - Irrigation Service
Snow Removal
1085 Gregory Ln Jackson, WY
307.733.3961

Columbarium Niches Available
Double Niche – $850
Single Niche – $550
307-733-2516
tamra@olmcatholic.org

TOTE TURNER
1315 S. Hwy 89, Suite 103
PO BOX 2560
Jackson, WY
307-733-2464
john.turner@hubinternational.com
HUB International
• AUTO
• HOME
• LIFE
• BUSINESS

Exquisite Interiors
Jackson Hole • West Los Angeles
Susan Whipple, Designer
susan@thestudiojh.com
Studio: inside Belle Cose
O:307.201.1676 C:307.690.5106
48 E. Broadway, Jackson, WY

Legacy Lodge
AT JACKSON HOLE
Independent & Assited Living
in Rafter J Ranch
307.734.0500 • LegacyLodgeJH.com
people live happy here

ACE
ACE HARDWARE
475 W. BROADWAY P.O. BOX 2846
JACKSON HOLE, WY 83001
RUSS ASBELL
Owner/President
(307) 733-4676
Fax (307) 733-3661

RENDEZVOUS ENGINEERING
Matt Ostdiek and Bob Ablondi
Civil Engineers • Surveyors • Land Planners
307.733.5252
rdzeng.com
25 South Gros Ventre Street • Jackson WY 83001

SCHULTZ LAW FIRM, LLC
LICENSED IN WYOMING & WASHINGTON
DOUGLAS F. SCHULTZ
ATTORNEY AT LAW
125 East Pearl Street, Suite 108
PO BOX 3236
JACKSON, WY 83001
P 307.733.3855
F 877.803.3236
Doug@307Legal.com

TETON CREEK BOOKKEEPING
FOR ALL YOUR BOOKKEEPING NEEDS
PO Box 3138
Jackson, WY 83001
307-733-3360
MANDIE BELLORADO
PARISHIONER
JAN BUEHLER

Timber Ridge ACADEMY
Preschool – Grade 8
Christ Centered • Academic Excellence • Classical Tradition
285 N Willow Street Jackson, WY 83001
307-200-9564
office@TimberRidgeAcademy.org
Enrolling Now!

HUTFLES EXCAVATING
Pond & Stream Construction & Restoration
Hydraulic Sediment Removal
Bob's Cell (406) 925-1720
(406) 683-2746

HOG RANCH HUNT CLUB, LLC
WILLIAM H. ADDEO
MANAGING MEMBER
ONE NATION UNDER GOD

DR. REBECCA CLOETTA, D.D.S.
Cloetta Dental
307.733.4122
www.CloettaDental.com

COWBOY HOMESTEAD SERVICES
CHAD RIDGWAY
OWNER
cowboyhomestead@gmail.com
307.413.0413
LANDSCAPING
PROPERTY MAINTENANCE
SNOW REMOVAL

Camille THOMAS
REAL ESTATE
Still Serving the Jackson Community...
Now Houses, Not Pasta!
JACKSON HOLE REAL ESTATE ASSOCIATES
CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE
307.690.9404 | camillethomas@jhrea.com

Porcupine Greenhouse & Nursery
Jackson, Wyoming
Specalizing in Cold-Hardy Plants for 42 years
• Native Trees & Shrubs
• Balled & Burlap • Container Nursery Stock
• Large Assortment of Flowering Plants
307-733-5721
8025 South Porcupine Creek Road
Monday – Saturday 9-5 • Sunday 10-4

JHLAW
A WYOMING LIMITED LIABILITY COMPANY
ANDREA AGUILERA MOORE
ATTORNEY AT LAW
180 S. CACHE ST.
OLD COURTHOUSE PLACE
P.O. BOX 8498
JACKSON, WY 83002
(307) 337-6807
andrea@jhlaw.com